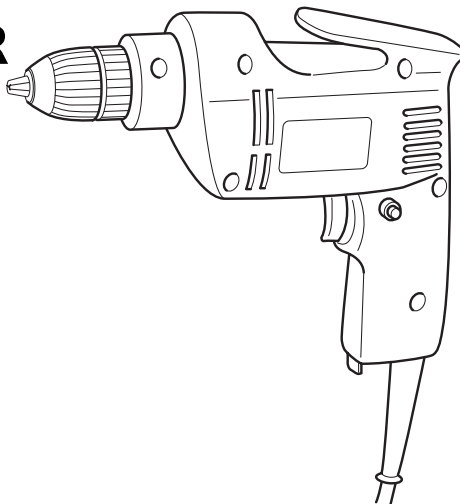
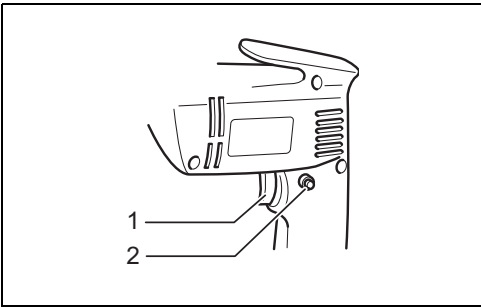




<b>GB</b> Drill	Instruction manual
<b>ID</b> Bor	Petunjuk penggunaan
<b>VI</b> Máy khoan	Tài liệu hướng dẫn
<b>TH</b> สว่านไฟฟ้า	คู่มือการใช้งาน

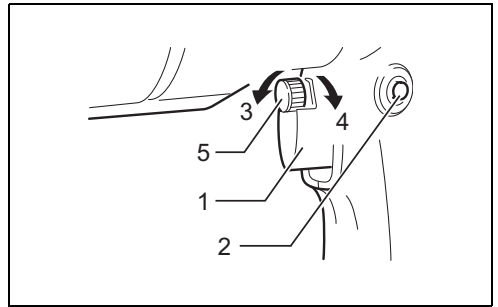
**6010B**  
**6010BVR**





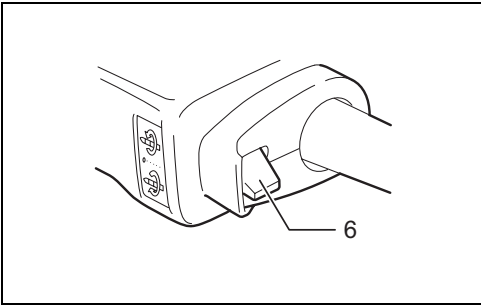
1

005102



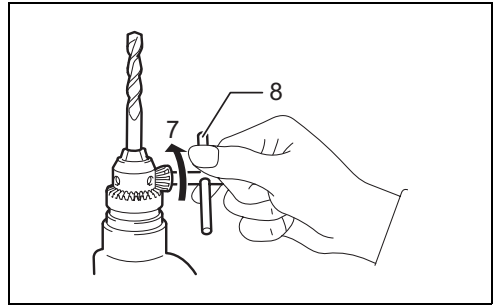
2

004621



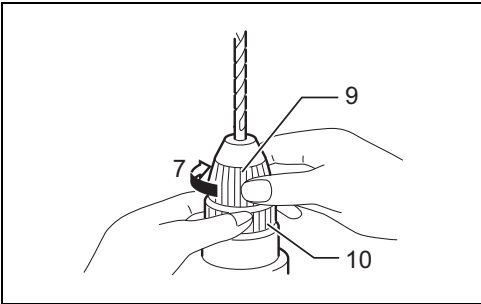
3

004628



4

004643




5

004650

**Explanation of general view**

- |                   |                           |           |
|-------------------|---------------------------|-----------|
| 1. Switch trigger | 5. Speed control screw    | 9. Sleeve |
| 2. Lock button    | 6. Reversing switch lever | 10. Ring  |
| 3. Low            | 7. Tighten                |           |
| 4. High           | 8. Chuck key              |           |

**SPECIFICATIONS**

Model		6010B	6010BVR
Capacities	Steel	10 mm	10 mm
	Wood	15 mm	15 mm
No load speed (min <sup>-1</sup> )		1,800	0 - 1,800
Overall length		233 mm	240 mm
Net weight		1.5 kg	1.5 kg
Safety class			

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

END201-1

**Symbols**

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.



..... DOUBLE INSULATION

**Intended use**

The tool is intended for drilling in wood, metal and plastic.

**Power supply**

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENA001-2

**SAFETY INSTRUCTIONS**

**WARNING! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.**

**For safe operations:**

- 1. Keep work area clean.**  
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider work area environment.**  
Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
- 3. Guard against electric shock.**  
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 4. Keep children away.**  
Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- 5. Store idle tools.**  
When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
- 6. Do not force the tool.**  
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 7. Use the right tool.**  
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- 8. Dress properly.**  
Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- 9. Use safety glasses and hearing protection.**  
Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
- 10. Connect dust extraction equipment.**  
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
- 11. Do not abuse the cord.**  
Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- 12. Secure work.**  
Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

13. **Do not overreach.**  
Keep proper footing and balance at all times.
14. **Maintain tools with care.**  
Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. **Disconnect tools.**  
When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
16. **Remove adjusting keys and wrenches.**  
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. **Avoid unintentional starting.**  
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
18. **Use outdoor extension leads.**  
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
19. **Stay alert.**  
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. **Check damaged parts.**  
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. **Warning.**  
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual or the catalog, may present a risk of personal injury.
22. **Have your tool repaired by a qualified person.**  
This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

ENB001-1

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
6. **Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### FUNCTIONAL DESCRIPTION

#### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

#### Switch action

#### ⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

#### For 6010B (Fig. 1)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

#### For 6010BVR (Fig. 2)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.



To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable).

Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

#### Reversing switch action

#### For 6010BVR (Fig. 3)

This tool has a reversing switch to change the rotational direction. Move the reversing switch lever to the  position for clockwise (forward) rotation or the  position for counterclockwise (reverse) rotation.

#### ⚠ CAUTION:

- Always check the rotational direction before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. It will damage the tool to change the rotational direction before the tool stops.

## ASSEMBLY

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing drill bit

#### For tool with standard keyed chuck (Fig. 4)

To install the bit, place it in the chuck as far as it will go. Tighten the chuck by hand. Place the chuck key in each of the three holes and tighten clockwise. Be sure to tighten all three chuck holes evenly.

To remove the bit, turn the chuck key counterclockwise in just one hole, then loosen the chuck by hand.

After using the chuck key, be sure to return to the original position.

#### For tool with keyless chuck (Fig. 5)

Hold the ring and turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Place the bit in the chuck as far as it will go. Hold the ring firmly and turn the sleeve clockwise to tighten the chuck.

To remove the bit, hold the ring and turn the sleeve counterclockwise.

## OPERATION

### Drilling operation

#### Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece.

#### Drilling in metal

To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling.

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

### CAUTION:

- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous twisting force exerted on the tool/bit at the time of hole breakthrough. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
- A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device.
- Avoid drilling in material that you suspect contains hidden nails or other things that may cause the bit to bind or break.

## MAINTENANCE

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Drill bits
- Keyless drill chuck

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Penjelasan tampilan keseluruhan**

- |                  |                              |               |
|------------------|------------------------------|---------------|
| 1. Saklar pemacu | 5. Sekrup kontrol kecepatan  | 9. Selongsong |
| 2. Tombol kunci  | 6. Tuas saklar pembalik arah | 10. Cincin    |
| 3. Rendah        | 7. Kencangkan                |               |
| 4. Tinggi        | 8. Kunci cekam               |               |

**SPESIFIKASI**

Model		6010B	6010BVR
Kapasitas	Baja	10 mm	10 mm
	Kayu	15 mm	15 mm
Kecepatan tanpa beban (min <sup>-1</sup> )		1.800	0 - 1.800
Panjang keseluruhan		233 mm	240 mm
Berat bersih		1,5 kg	1,5 kg
Kelas keamanan		□/II	

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Catatan: Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

END201-1

**Simbol**

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada mesin ini. Pastikan Anda mengerti makna masing-masing simbol sebelum menggunakan alat.



..... Baca petunjuk penggunaan.



..... ISOLASI GANDA

**Penggunaan**

Mesin ini digunakan untuk membor kayu, logam dan plastik.

**Pasokan daya**

Mesin harus terhubung dengan pasokan daya listrik yang bervoltase sama dengan yang tertera pada pelat nama, dan hanya dapat dijalankan dengan listrik AC fase tunggal. Mesin diisolasi ganda sesuai Standard Eropa dan oleh sebab itu dapat dihubungkan dengan soket tanpa arde.

ENA001-2

**PETUNJUK KESELAMATAN**

**PERINGATAN! Saat menggunakan mesin-mesin listrik, tindakan kewaspadaan keselamatan dasar yang meliputi hal-hal berikut ini, harus selalu dipatuhi untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik dan cedera. Baca semua petunjuk ini sebelum menggunakan mesin dan simpanlah petunjuk ini.**

**Agar aman penggunaannya:**

1. **Jaga agar tempat kerja selalu bersih.**  
Tempat dan meja kerja yang berantakan mengundang kecelakaan.
2. **Perhatikan lingkungan tempat kerja.**

Jangan membiarkan mesin listrik keuhujan. Jangan gunakan mesin listrik di lokasi yang lembap dan basah. Jaga tempat kerja agar berpenerangan cukup. Jangan gunakan mesin listrik bila terdapat risiko penyebab kebakaran dan terjadinya ledakan.

3. **Pelindung terhadap sengatan listrik.**  
Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan berarde atau yang dibumikan (misalnya pipa, radiator, kompor, kulkas).
4. **Jauhkan anak-anak dari tempat kerja.**  
Jangan biarkan orang yang berkinjung menyentuh mesin atau kabel ekstensi. Semua orang yang berkinjung harus dijauhkan dari tempat kerja.
5. **Simpan mesin saat tidak digunakan.**  
Saat tidak digunakan, mesin harus disimpan di tempat yang kering, tinggi atau terkunci, jauh dari jangkauan anak-anak.
6. **Jangan memaksa mesin listrik.**  
Mesin akan lebih baik dan lebih aman digunakan jika sesuai tingkat kegunaannya.
7. **Gunakan mesin yang tepat.**  
Jangan memaksa mesin atau perangkat tambahan yang kecil untuk digunakan dalam pekerjaan yang berat. Jangan gunakan mesin untuk tujuan yang tidak sesuai kegunaannya; sebagai contoh: menggunakan gergaji sirkular untuk memotong cabang atau batang pohon.
8. **Kenakan pakaian dengan baik.**  
Jangan memakai pakaian yang kedodoran atau perhiasan, karena bisa terbawa oleh bagian yang berputar. Dainjurkan untuk menggunakan sarung tangan karet atau sepatu anti-selip saat bekerja di luar ruangan. Kenakan penutup rambut untuk melindungi rambut yang panjang.
9. **Gunakan kaca mata pengaman dan pelindung telinga.**  
Selalu kenakan pelindung muka atau masker debu jika operasi pemotongannya berdebu.

10. **Hubungkan peralatan pengumpul debu.**  
Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung ke listrik dan digunakan dengan baik.
11. **Jangan menyalahgunakan kabel.**  
Jangan sekali-kali membawa mesin dengan memegang kabelnya atau menarik kabel untuk melepaskannya dari soket. Jauhkan kabel dari panas, minyak dan tepian tajam.
12. **Bekerja yang aman.**  
Gunakan penjepit atau ragum untuk menahan benda kerja. Hal tersebut lebih aman dibanding menggunakan tangan Anda dan membebaskan kedua tangan untuk menjalankan mesin.
13. **Jangan meraih terlalu jauh.**  
Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.
14. **Rawatlah mesin dengan baik.**  
Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih untuk mendapatkan kinerja yang lebih baik dan aman. Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesoris. Periksa kabel mesin secara berkala dan jika rusak perbaiki oleh fasilitas layanan resmi. Periksa kabel ekstensi secara berkala dan ganti jika rusak. Jagalah agar gagang kering, bersih, dan bebas dari minyak dan gemuk.
15. **Cabut steker mesin.**  
Saat tidak digunakan, sebelum memperbaiki atau saat mengganti aksesoris seperti mata pisau, mata mesin dan alat potong.
16. **Lepas kunci penyetel dan kunci pas.**  
Biasakan untuk memeriksa apakah kunci dan kunci pas penyetel dilepas dari mesin sebelum menyalakannya.
17. **Hindari penyalaaan yang tidak disengaja.**  
Jangan membawa mesin dengan posisi jari berada pada saklarnya. Pastikan saklar dalam kondisi mati saat memasukkan steker.
18. **Gunakan kabel ekstensi untuk luar ruangan.**  
Saat mesin digunakan di luar ruangan, gunakan hanya kabel ekstensi untuk penggunaan luar ruangan.
19. **Jaga kewaspadaan.**  
Perhatikan pekerjaan Anda. Gunakan akal sehat. Jangan menggunakan mesin saat Anda lelah.
20. **Periksa bagian yang rusak.**  
Sebelum terus menggunakan mesin, pelindung dan bagian lainnya yang rusak harus diperiksa secara cermat untuk menentukan apakah mesin akan bekerja dengan baik dan berfungsi sesuai yang diharapkan. Periksa kesejajaran bagian yang berputar, biasanya gerakan bagian yang berputar, kerusakan komponen, kondisi pemasangan dan lainnya yang bisa mempengaruhi kerja mesin. Pelindung atau bagian lain yang rusak harus diperbaiki dengan tepat atau diganti oleh pusat layanan resmi kecuali jika ditunjukkan dalam petunjuk penggunaan ini. Ganti saklar-saklar yang rusak oleh fasilitas layanan resmi. Jangan gunakan mesin jika saklar tidak dapat menyalakan dan mematikan mesin.
21. **Peringatan.**  
Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan apapun, selain yang dianjurkan dalam petunjuk

penggunaan ini atau dalam katalog, bisa menimbulkan risiko cedera.

22. **Perbaiki mesin Anda oleh orang yang berkualifikasi.**  
Mesin listrik ini telah sesuai persyaratan keselamatan yang terkait. Perbaikan harus dilakukan hanya oleh orang yang berkualifikasi dengan menggunakan suku cadang asli, bila tidak, akan mengakibatkan bahaya yang cukup besar bagi pengguna.

ENB001-1

## ATURAN KESELAMATAN TAMBAHAN UNTUK MESIN

1. **Pegang mesin pada permukaan genggam yang terisolasi saat melakukan pekerjaan bila mesin pemotong mungkin bersentuhan dengan kawat tersembunyi atau kabelnya sendiri.** Bersentuhan dengan kawat "hidup" menyebabkan bagian logam pada mesin teraliri arus listrik dan menyengat pengguna.
2. **Selalu pastikan Anda berdiri di atas alas yang kuat.**  
Pastikan tidak ada orang di bawahnya bila Anda menggunakan mesin di tempat tinggi.
3. **Pegang mesin kuat-kuat.**
4. **Jauhkan tangan dari bagian yang berputar.**
5. **Jangan tinggalkan mesin dalam keadaan hidup.** Jalankan mesin hanya ketika digenggam tangan.
6. **Jangan menyentuh mata bor atau benda kerja segera setelah pengoperasian;** suhunya mungkin masih sangat panas dan dapat membakar kulit Anda.

## SIMPAN PETUNJUK INI.

## DESKRIPSI FUNGSI

### ⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan steker tercabut sebelum menyetel atau memeriksa kerja mesin.

### Kerja saklar

### ⚠ PERHATIAN:

- Sebelum memasukkan steker, selalu periksa apakah picu saklar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "OFF" saat dilepas.

### Untuk 6010B (Gb. 1)

Untuk menjalankan mesin, cukup tarik picu saklarnya. Lepaskan picu saklar untuk berhenti. Untuk penggunaan terus menerus, tarik picu saklar lalu tekan tombol kunci. Untuk membebaskan posisi terkunci, tarik picu saklar sampai penuh, lalu lepaskan.



### Untuk 6010BVR (Gb. 2)

Untuk menjalankan mesin, cukup tarik picu saklarnya. Kecepatan mesin akan meningkat dengan menambah tekanan pada picu saklar. Lepaskan picu saklar untuk berhenti. Untuk penggunaan terus menerus, tarik picu saklar lalu tekan tombol kunci.

Untuk membebaskan posisi terkunci, tarik picu saklar sampai penuh, lalu lepaskan.  
Sekrup kontrol kecepatan tersedia agar kecepatan maksimum mesin bisa dibatasi (variabel).  
Putar sekrup kontrol kecepatan searah jarum jam untuk kecepatan yang lebih tinggi, dan berlawanan arah jarum jam untuk kecepatan yang lebih rendah.

## KERJA saklar pembalik arah

### Untuk 6010BVR (Gb. 3)

Mesin ini memiliki saklar pembalik arah untuk mengubah arah putar. Gerakkan tuas saklar pembalik arah ke posisi  untuk putaran searah jarum jam (arah maju) atau posisi  untuk putaran berlawanan arah jarum jam (berbalik arah).

#### ⚠ PERHATIAN:

- Selalu periksa arah putar sebelum penggunaan.
- Gunakan saklar pembalik arah hanya setelah mesin benar-benar berhenti. Mengubah arah putaran sebelum mesin berhenti akan merusak mesin.

## PERAKITAN

#### ⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan steker tercabut sebelum melakukan pekerjaan apapun pada mesin.

## Memasang atau melepas mata bor

### Untuk mesin dengan cekam berkunci standar (Gb. 4)

Untuk memasang mata bor, masukkan mata bor ke dalam cekam sedalam mungkin. Kencangkan cekam dengan tangan. Masukkan kunci cuk ke dalam tiga lubang yang ada dan kencangkan searah jarum jam. Pastikan ketiga lubang cekam dikencangkan secara seragam.

Untuk melepas mata bor, putar kunci cekam berlawanan arah jarum jam pada satu lubang saja, lalu bebaskan mata bor dengan tangan.

Setelah menggunakan kunci cekam, pastikan untuk mengembalikannya ke posisi semula.

### Untuk mesin dengan cekam tanpa kunci (Gb. 5)

Tahan cincin dan putar selongsong berlawanan arah jarum jam untuk membuka rahang cekam. Masukkan mata bor ke dalam cekam sejauh mungkin. Pegang cincin dengan kuat dan putar selongsong searah jarum jam untuk mengencangkan cekam.

Untuk melepas mata bor, pegang cincin dan putar selongsong berlawanan arah jarum jam.

## PENGGUNAAN

### Pekerjaan pengeboran

#### Mengebor kayu

Bila mengebor kayu, hasil terbaik didapat dengan mata bor kayu yang dilengkapi sekrup pemandu. Sekrup pemandu mempermudah pengeboran dengan menarik mata bor ke dalam benda kerja.

#### Mengebor logam

Untuk mencegah mata bor selip ketika mulai membuat lubang, buatlah takik dengan penitik lalu palu pada titik

yang akan dilubangi. Letakkan ujung mata bor pada takik dan mulailah membor.

Gunakan cairan pendingin saat mengebor logam.

Pengecuialian untuk besi dan kuningan yang harus dibor kering.

#### ⚠ PERHATIAN:

- Menekan mesin secara berlebihan tidak akan mempercepat pengeboran. Bahkan, tekanan yang berlebihan hanya akan merusak mata bor Anda, mengurangi kinerja mesin dan memperpendek usia mesin.
- Akan timbul gaya puntir yang sangat kuat pada mesin/ mata bor saat menembus lubang. Pegang mesin dengan kuat dan berhati-hatilah saat mata bor menembus benda kerja.
- Mata bor yang macet dapat dicabut dengan menyatel saklar pembalik arah agar mesin berputar berlawanan arah untuk mundur. Tetapi, mesin bisa saja mundur mendadak jika Anda tidak memegangnya dengan kuat.
- Tahan benda kerja berukuran kecil dengan penjepit atau alat penahan lain.
- Hindari mengebor material yang Anda perkirakan ada paku tersembunyi atau benda lain yang bisa menyebabkan bengkok atau rusaknya mata bor.

## PERAWATAN

#### ⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan steker dicabut sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, pemeriksaan dan penggantian sikat karbon, serta perawatan atau penyetelan lain harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi Makita, selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

## PILIHAN AKSESORI

#### ⚠ PERHATIAN:

- Dianjurkan untuk menggunakan aksesoris atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesoris ini, tanyakan pada pusat layanan Makita terdekat.

- Mata bor
- Cekam bor tanpa kunci

#### CATATAN:

- Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesoris standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.



# TIẾNG VIỆT

## Giải thích về hình vẽ tổng thể

- |                           |                           |              |
|---------------------------|---------------------------|--------------|
| 1. Cần khởi động công tắc | 5. Vít điều khiển tốc độ  | 9. Trụ ngoài |
| 2. Nút khóa               | 6. Cần công tắc đảo chiều | 10. Vòng     |
| 3. Thấp                   | 7. Vặn chặt               |              |
| 4. Cao                    | 8. Khóa ngàm              |              |

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu		6010B	6010BVR
Công suất	Thép	10 mm	10 mm
	Gỗ	15 mm	15 mm
Tốc độ không tải (phút <sup>-1</sup> )		1.800	0 - 1.800
Chiều dài tổng thể		233 mm	240 mm
Trọng lượng tịnh		1,5 kg	1,5 kg
Cấp độ an toàn		□/II	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Lưu ý: Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

### Ký hiệu

END201-1

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho dụng cụ. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



..... Đọc tài liệu hướng dẫn.



..... CÁCH ĐIỆN KÉP

### Mục đích sử dụng

Dụng cụ này dùng để khoan gỗ, kim loại và nhựa.

### Nguồn cấp điện

Dụng cụ này chỉ được nối với nguồn cấp điện có điện áp giống như đã chỉ ra trên biển tên và chỉ có thể được vận hành trên nguồn điện AC đơn pha. Chúng được cách điện hai lớp theo Tiêu chuẩn Châu Âu và do đó cũng có thể được sử dụng từ các ổ cắm điện không có dây tiếp đất.

ENA001-2

## HƯỚNG DẪN AN TOÀN

**CẢNH BÁO!** Khi sử dụng các thiết bị điện, cần phải luôn luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa an toàn, bao gồm các mục sau để giảm thiểu nguy cơ hỏa hoạn, điện giật và thương tích cá nhân. Đọc mọi hướng dẫn trước khi vận hành sản phẩm này và cất giữ bản hướng dẫn này.

### Để vận hành an toàn:

- Giữ cho khu vực làm việc luôn sạch sẽ.**  
Chỗ làm việc và bàn máy bừa bãi sẽ dễ gây ra thương tích.
- Cần lưu ý xem xét môi trường làm việc.**  
Không được để các dụng cụ điện ngoài trời mưa.  
Không sử dụng các dụng cụ điện ở những nơi ẩm thấp hoặc ướt. Giữ khu vực làm việc được chiếu sáng

tốt. Không được sử dụng các dụng cụ điện ở nơi có nguy cơ gây hỏa hoạn hoặc cháy nổ.

### 3. Bảo vệ chống điện giật.

Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất (ví dụ như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh).

### 4. Không để trẻ em lại gần.

Không để khách tham quan chạm vào dụng cụ hoặc dây dẫn nối dài. Mọi khách tham quan cần phải được giữ cách xa khu vực làm việc.

### 5. Cất các dụng cụ không sử dụng.

Khi không sử dụng, cần cất giữ các dụng cụ ở nơi khô ráo, trên cao hoặc được khóa kín, ngoài tầm với của trẻ em.

### 6. Không dùng lực đối với dụng cụ máy.

Điều này sẽ giúp sử dụng dụng cụ an toàn hơn, tốt hơn theo như định mức dự kiến của thiết bị.

### 7. Sử dụng đúng dụng cụ.

Không cố sử dụng các dụng cụ hoặc phụ kiện nhỏ để thực hiện các công việc dành cho dụng cụ công suất lớn. Không sử dụng dụng cụ cho những mục đích ngoài thiết kế; ví dụ như không được sử dụng cưa đĩa để cắt cành cây hoặc gốc cây.

### 8. Ấn mặc phù hợp.

Không được mặc quần áo rộng hoặc đeo trang sức lỏng lẻo, chúng có thể bị mắc kẹt vào các bộ phận di chuyển. Khuyến cáo nên sử dụng găng tay cao su và giày chống trượt khi làm việc ngoài trời. Mang bọc bảo vệ tóc để giữ tóc lại.

### 9. Sử dụng kính bảo hộ và thiết bị chống tiếng ồn.

Ngoài ra cũng nên sử dụng mặt nạ hoặc mặt nạ chống bụi nếu thao tác cắt gây ra nhiều bụi.

### 10. Đầu nối thiết bị thu bụi.

Nếu các thiết bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.

#### 11. Không lạm dụng dây điện.

Không bao giờ cầm dụng cụ bằng dây dẫn hoặc giật mạnh dây để tháo dây khỏi ổ cắm điện. Giữ dây dẫn cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ và các cạnh mép sắc nhọn.

#### 12. Giữ chặt vật gia công.

Sử dụng bàn kẹp hoặc mỏ cặp để giữ vật gia công. Cách này sẽ an toàn hơn là dùng tay và giúp hai tay tự do để vận hành dụng cụ.

#### 13. Không vớ quá cao.

Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.

#### 14. Cầm giữ dụng cụ cẩn thận.

Giữ cho dụng cụ luôn sắc bén và sạch sẽ để hoạt động tốt và an toàn hơn. Tuân theo hướng dẫn đổi với việc bôi trơn và thay phụ tùng. Kiểm tra dây dẫn dụng cụ thường xuyên và nếu bị hư hỏng phải sửa chữa ngay bởi một cơ sở bảo trì được ủy quyền. Kiểm tra dây dẫn nối dài định kỳ và thay thế nếu bị hư hỏng. Giữ tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.

#### 15. Ngắt kết nối dụng cụ.

Khi không sử dụng, trước khi bảo trì và khi thay đổi các phụ kiện như lưỡi cưa, đầu mũi và lưỡi cắt.

#### 16. Tháo các khóa và chìa vận điều chỉnh.

Tập dần thói quen kiểm tra xem các khóa và chìa vận điều chỉnh đã được tháo ra khỏi dụng cụ hay chưa trước khi bật dụng cụ lên.

#### 17. Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy.

Không được cầm dụng cụ đang cắm điện với ngón tay để hở trên công tắc. Đảm bảo đã tắt công tắc khi cắm điện vào.

#### 18. Sử dụng loại dây dẫn điện nối dài dùng ở ngoài trời.

Khi sử dụng dụng cụ ngoài trời, chỉ được sử dụng dây dẫn điện nối dài được dùng cho ngoài trời.

#### 19. Luôn cẩn trọng.

Theo dõi những gì bạn đang thực hiện. Hãy cân nhắc kỹ lưỡng. Không vận hành thiết bị khi bạn đang mệt mỏi.

#### 20. Kiểm tra các bộ phận bị hư hỏng.

Trước khi sử dụng tiếp dụng cụ, cần phải kiểm tra kỹ lưỡng bộ phận bảo vệ hoặc bộ phận khác bị hư hỏng để xác định rằng máy sẽ vận hành bình thường và thực hiện đúng chức năng như được thiết kế. Kiểm tra căn chỉnh các bộ phận chuyển động, cho chạy tự do các bộ phận chuyển động, chốt nút vỡ các bộ phận, chốt gập và bắt cứ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến việc vận hành. Bộ phận bảo vệ hoặc bộ phận nào khác bị hư hỏng cần phải được sửa chữa đúng cách hoặc thay thế bởi một trung tâm bảo trì được ủy quyền trừ khi được chỉ dẫn khác trong sách hướng dẫn này. Nhờ thay thế các công tắc bị hỏng bởi một cơ sở bảo trì được ủy quyền. Không sử dụng dụng cụ nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.

#### 21. Cảnh báo.

Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng nào khác ngoài các loại đã được khuyến cáo trong sách hướng dẫn này hoặc trong catalog có thể dẫn đến nguy cơ thương tích cá nhân.

#### 22. Hãy nhờ người có đủ trình độ sửa chữa dụng cụ của bạn.

Dụng cụ điện này tuân thủ các yêu cầu an toàn về điện liên quan. Việc sửa chữa cần được tiến hành bởi người có đủ trình độ bằng cách sử dụng các bộ phận dự phòng nguyên gốc, nếu không có thể dẫn đến nguy hiểm đáng kể cho người sử dụng.

ENB001-1

## CÁC QUY ĐỊNH AN TOÀN KHÁC ĐỐI VỚI DỤNG CỤ

- Cầm dụng cụ máy bằng bề mặt kẹp cách điện khi thực hiện một thao tác trong đó công cụ cắt có thể tiếp xúc với dây dẫn kín hoặc dây của chính nó.**  
Tiếp xúc với dây điện "có điện" sẽ làm các bộ phận kim loại hở của dụng cụ trở nên "có điện" và gây giật điện người vận hành máy.
- Luôn đảm bảo bạn có chỗ đặt chân vững chắc. Đảm bảo rằng không có ai ở bên dưới khi sử dụng dụng cụ ở trên cao.**
- Cầm chắc dụng cụ.**
- Giữ tay tránh xa các bộ phận quay.**
- Không để mặc dụng cụ hoạt động. Chỉ vận hành dụng cụ khi cầm trên tay.**
- Không chạm vào đầu mũi khoan hay vật gia công ngay sau khi vận hành; chúng có thể rất nóng và có thể gây bỏng da.**

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

### MÔ TẢ CHỨC NĂNG

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Phải luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt điện và ngắt kết nối trước khi chỉnh sửa hoặc kiểm tra chức năng của dụng cụ.

### Hoạt động công tắc

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Trước khi cắm điện vào dụng cụ, luôn luôn kiểm tra xem cần khởi động công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí "OFF" (TẮT) khi nhả ra.

#### Đổi với Kiểu 6010B (Hình 1)

Để khởi động dụng cụ, chỉ cần kéo cần khởi động công tắc. Nhả cần khởi động công tắc ra để dừng.

Để tiếp tục vận hành, hãy kéo cần khởi động công tắc và sau đó nhấn vào nút khóa.

Để dừng dụng cụ từ vị trí đã khóa, hãy kéo cần khởi động công tắc hết mức, sau đó nhả ra.

#### Đổi với Kiểu 6010BVR (Hình 2)

Để khởi động dụng cụ, chỉ cần kéo cần khởi động công tắc. Tốc độ dụng cụ được giảm xuống bằng cách tăng lực ép lên cần khởi động công tắc. Nhả cần khởi động công tắc ra để dừng.

Để tiếp tục vận hành, hãy kéo cần khởi động công tắc và sau đó nhấn vào nút khóa.



Để dừng dụng cụ từ vị trí đã khóa, hãy kéo cần khởi động công tắc hết mức, sau đó nhả ra.

Máy có một vít điều khiển tốc độ sao cho tốc độ dụng cụ lớn nhất có thể được giới hạn (biến đổi).

Xoay vít điều khiển tốc độ theo chiều kim đồng hồ để có tốc độ cao hơn và ngược chiều kim đồng hồ để có tốc độ thấp hơn.

## Thao tác công tắc đảo chiều

### Đối với Kiểu 6010BVR (Hình 3)

Dụng cụ này có một công tắc đảo chiều để thay đổi chiều xoay. Gạt cần công tắc đảo chiều sang vị trí  để xoay theo chiều kim đồng hồ (tới trước) hoặc sang vị trí  để xoay ngược chiều kim đồng hồ (ngược lại).

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Luôn luôn kiểm tra chiều xoay trước khi vận hành.
- Chỉ sử dụng công tắc đảo chiều sau khi dụng cụ đã dừng hoàn toàn. Việc thay đổi chiều xoay trước khi máy dừng sẽ làm hỏng máy.

## LẮP RÁP

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Luôn luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt và tháo phích cắm trước khi dùng dụng cụ thực hiện bất cứ công việc nào.

## Lắp hoặc tháo gỡ mũi khoan

### Đối với dụng cụ có ngàm dùng khóa tiêu chuẩn (Hình 4)

Để lắp đặt đầu mũi, hãy lắp nó vào trong ngàm kẹp hết mức có thể. Vận phần ngàm kẹp lại bằng tay. Đặt khóa ngàm vào một trong ba lỗ nhỏ rồi vận chặt theo chiều kim đồng hồ. Đảm bảo vận chặt cả ba lỗ ngàm đều nhau. Để tháo mũi khoan, hãy xoay khóa ngàm ngược chiều kim đồng hồ chỉ ở một lỗ, sau đó vận lỏng bộ phận ngàm bằng tay.

Sau khi sử dụng khóa ngàm, cần đảm bảo trả nó lại vị trí ban đầu.

### Đối với dụng cụ có ngàm không dùng khóa (Hình 5)

Giữ vòng và xoay trụ ngoài ngược chiều kim đồng hồ để mở các mấu ngàm kẹp. Đặt đầu mũi vào trong ngàm kẹp hết mức có thể. Giữ chặt vòng và xoay trụ ngoài theo chiều kim đồng hồ để vận chặt ngàm.

Để tháo mũi khoan, giữ vòng và xoay trụ ngoài ngược chiều kim đồng hồ.

## VẬN HÀNH

## Thao tác khoan

### Khoan vào gỗ

Khi khoan vào gỗ, để có kết quả tốt nhất cần sử dụng các mũi khoan dùng để khoan gỗ và vít dẫn. Vít dẫn giúp khoan dễ dàng hơn bằng cách kéo đầu mũi vào trong vật gia công.

### Khoan vào kim loại

Để phòng ngừa đầu mũi bị trượt ra lúc bắt đầu khoan lỗ, hãy tạo một vết lõm bằng cách dùng dùi đục tâm và đóng vào điểm cần khoan. Đặt đầu mũi khoan vào chỗ lõm này và bắt đầu khoan.

Sử dụng dầu nhờn để cắt khi khoan kim loại. Trừ các trường hợp dùng sắt và đồng thau cần phải được khoan khô.

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Nhấn dụng cụ quá mức sẽ không tăng tốc độ khoan lên được. Trên thực tế, việc nhấn mạnh thêm này sẽ chỉ làm gây hỏng đầu mũi của bạn, giảm hiệu năng và tuổi thọ hoạt động của dụng cụ.
- Sẽ có lực xoay rất lớn trên dụng cụ/mũi khoan lúc lỗ khoan được xuyên thủng. Giữ chặt dụng cụ và chuẩn bị ghim lực quán tính lại khi mũi khoan xuyên thủng vật gia công.
- Mũi khoan bị kẹt có thể được tháo ra đơn giản bằng cách đặt công tắc đảo chiều sang chế độ xoay ngược lại để rút mũi khoan ra. Tuy nhiên, dụng cụ có thể quay ngược ra bất ngờ nếu bạn không giữ chặt.
- Luôn luôn giữ chặt các vật gia công có kích thước nhỏ bằng kim hoặc dụng cụ kẹp tương tự.
- Tránh khoan vào vật liệu mà bạn nghi ngờ có chứa đinh ngầm hoặc những thứ khác có thể làm kẹt hoặc gây đầu mũi.

## BẢO TRÌ

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Hãy luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt và ngắt kết nối trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

Để đảm bảo AN TOÀN và TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Được Ủy quyền của Makita (Makita Authorized Service Center), luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

## PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

#### ⚠ CẢN TRỌNG:

- Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần hỗ trợ để biết thêm chi tiết về những phụ kiện này, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Các mũi khoan
- Ngàm khoan không cần khóa

#### LƯU Ý:

- Một vài mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

## คำอธิบายของมุมมองทั่วไป

- |                  |                            |          |
|------------------|----------------------------|----------|
| 1. สวิตช์สั่งงาน | 5. สกรูควบคุมความเร็ว      | 9. ปลอก  |
| 2. ปุ่มล๊อค      | 6. ก้านสวิตช์เปลี่ยนทิศทาง | 10. แหวน |
| 3. ต่ำ           | 7. ชั้น                    |          |
| 4. สูง           | 8. ประแจขันหัวจับ          |          |

## ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น	6010B	6010BVR
ความสามารถในการเจาะ	โลหะ	10 มม.
	ไม้	15 มม.
ความเร็วขณะหมุนเปล่า (รอบต่อนาที)	1,800	0 - 1,800
ความยาวโดยรวม	233 มม.	240 มม.
น้ำหนักสุทธิ	1.5 กก.	1.5 กก.
มาตรฐานความปลอดภัย	☐/II	

- เนื่องจากมีการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- หมายเหตุ: ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

END201-1

ENA001-2

## สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับเครื่องมือ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



..... อ่านคู่มือการใช้งาน



..... ฉนวนสองชั้น

## จุดประสงค์ของเครื่องมือ

เครื่องมือนี้ใช้สำหรับเจาะไม้ โลหะ และพลาสติก

## การจ่ายไฟ

ต้องเชื่อมต่อเครื่องมือกับเครื่องจ่ายไฟที่มีแรงเคลื่อนไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ในป้ายข้อมูลเครื่องมือ และจะต้องใช้ไฟฟ้ากระแสสลับแบบเฟสเดียวเท่านั้น อุปกรณ์นี้ได้รับการหุ้มฉนวนสองชั้นตามมาตรฐาน European Standard และสามารถเข้ากับปลั๊กไฟที่ไม่มีสายดินได้

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

**คำเตือน!** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า ต้องปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยต่างๆ ดังต่อไปนี้เสมอเพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดเพลิงไหม้ ไฟฟ้าดูด หรือการบาดเจ็บ โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้ทั้งหมดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้และจดจำคำแนะนำเหล่านี้

## เพื่อการใช้งานอย่างปลอดภัย:

- รักษาความสะอาดของสถานที่ปฏิบัติงาน**  
สถานที่ปฏิบัติงานและโต๊ะทำงานที่รกจะเป็นสาเหตุของการบาดเจ็บ
- ตรวจสอบความเรียบร้อยของบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ดี**  
อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าโดนฝน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่ๆ เปียกชื้น จัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในพื้นที่ปฏิบัติงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อมีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟลุกหรือการระเบิด
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟฟ้าดูด**  
ระวังอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น
- อย่าให้เด็กเข้ามาใกล้บริเวณที่ปฏิบัติงาน**  
อย่าให้ผู้ดูแลปฏิบัติงานสัมผัสเครื่องมือหรือสายไฟ ผู้ดูแลปฏิบัติงานทุกคนต้องอยู่ห่างจากสถานที่ปฏิบัติงาน

- 5. จัดเก็บเครื่องมือที่ไม่ได้ใช้**  
เมื่อไม่ได้ใช้เครื่องมือ ควรจัดเก็บไว้ในที่ที่แห้ง สูงหรือมีที่ล็อค และห่างจากมือเด็ก
- 6. อย่าฝืนใช้เครื่องมือ**  
เครื่องมือจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในอัตราการทำงานที่กำหนดไว้
- 7. ใช้เครื่องมือให้เหมาะสม**  
อย่าใช้ฝืนใช้เครื่องมือหรืออุปกรณ์ขนาดเล็กเพื่อทำงานที่ต้องใช้เครื่องมือกำลังสูง อย่าใช้เครื่องมือผิดจุดประสงค์ เช่น อย่าใช้เลื่อยวงเดือนเพื่อตัดท่อนไม้หรือซุง
- 8. แต่งกายให้เหมาะสม**  
อย่าสวมใส่เสื้อผ้าหรือเครื่องประดับที่รุงรัง เนื่องจากอาจเข้าไปติดที่ส่วนที่สามารถเคลื่อนไหวได้ ขอบแนะนำให้สวมถุงมือยาง และรองเท้าที่กันลื่นเมื่อปฏิบัติงานกลางแจ้ง ในกรณีที่มีผมยาว ให้สวมที่คลุมผม
- 9. สวมแว่นนิรภัยและอุปกรณ์ป้องกันระบบการได้ยิน**  
ควรสวมหน้ากากป้องกันฝุ่นหรือหน้ากากป้องกันใบหน้าหากการตัดนั้นก่อให้เกิดฝุ่นเป็นจำนวนมาก
- 10. ใช้อุปกรณ์ตัดฝุ่น**  
หากมีอุปกรณ์สำหรับดูดและจัดเก็บฝุ่น ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม
- 11. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม**  
อย่าถือเครื่องมือที่สายไฟหรือใช้วิธีการชกสายไฟเพื่อดึงออกจากเต้าเสียบ เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน และขอบวัตถุที่แหลมคม
- 12. ปฏิบัติงานอย่างปลอดภัย**  
ใช้ที่จับหรือคีมจับเพื่อจับชิ้นงาน วิธีการนี้จะปลอดภัยกว่าใช้มือจับชิ้นงาน และจะช่วยให้คุณสามารถทิ้งทั้งสองมือเพื่อจับเครื่องมือด้วย
- 13. อย่าทำงานในระยะที่สุดอ้อม**  
จัดทำกรยีนและการทรงตัวให้ เหมาะสมตลอดเวลา
- 14. บำรุงรักษาเครื่องมือด้วยความเอาใจใส่**  
ดูแลให้อุปกรณ์ดีมีความคมและสะอาดอยู่เสมอเพื่อประสิทธิภาพที่ดีกว่าและปลอดภัยกว่า ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบสายไฟของเครื่องมืออยู่เสมอ หากชำรุด ให้นำส่งแผนกบริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม ตรวจสอบสายไฟต่ออยู่เสมอ และจัดเปลี่ยนหากชำรุด ดูแลมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มันเงาและจะระบือเป็น
- 15. ถอดปลั๊กเครื่องมือ**  
เมื่อไม่ได้ใช้ ก่อนการซ่อมแซม และเมื่อเปลี่ยนอุปกรณ์ต่างๆ เช่น ใบเลื่อย ดอกสว่าน และตัวตัด
- 16. ถอดกฏูแฉและประแจปรับ**  
ออกจากที่ยึดเพื่อตรวจสอบว่าได้ถอดกฏูแฉและประแจปรับออกจากเครื่องมือก่อนเปิดเครื่อง

- 17. หลีกเลี่ยงไม่ให้เปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ**  
อย่าถือเครื่องมือที่เสียบปลั๊กอยู่โดยที่นิ้วของคุณอยู่ที่สวิตช์ ตรวจสอบให้สวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดเมื่อเสียบปลั๊ก
- 18. ใช้สายไฟต่อสำหรับการใช้งานกลางแจ้ง**  
เมื่อใช้งานกลางแจ้ง ใช้แต่สายไฟต่อสำหรับการใช้งานกลางแจ้งเท่านั้น
- 19. ระเบิดระวางอยู่เสมอ**  
มีสติกับสิ่งที่คุณกำลังทำ ให้อาการณญาณทั่วๆ ไป อย่าใช้งานเครื่องมือเมื่อคุณเหนื่อย
- 20. ตรวจสอบส่วนที่เสียหาย**  
ก่อนใช้งานเครื่องมือ ต้องตรวจสอบอุปกรณ์ป้องกันหรือส่วนที่เสียหายอย่างละเอียดเพื่อพิจารณาว่าสามารถใช้งานเครื่องมือได้อย่างเหมาะสมตามจุดประสงค์การใช้งานหรือไม่ ตรวจสอบความเรียบร้อยของส่วนที่หมุนได้ การหมุนของส่วนที่หมุนได้ การแตกหักหรือชำรุด การยึดติด และเงื่อนไขอื่นๆ ที่อาจจะส่งผลกระทบต่อการใช้งาน ควรซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลง อุปกรณ์ป้องกันหรือส่วนอื่นๆ ที่เสียหายโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เว้นแต่จะมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคู่มือการใช้งานฉบับนี้ เปลี่ยนสวิตช์ที่เสียหายโดยผู้บริการที่ได้รับอนุญาต อย่าใช้เครื่องมือหากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้
- 21. คำเตือน**  
การใช้เครื่องมือหรืออุปกรณ์เสริมต่างๆ นอกจากที่คู่มือผู้ใช้ฉบับนี้หรือแคตตาล็อกได้แนะนำอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
- 22. การซ่อมแซมเครื่องมือต้องกระทำโดยผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น**  
เครื่องมือไฟฟ้าชนิดนี้มีความปลอดภัยตามข้อกำหนดของมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง การซ่อมแซมต้องกระทำโดยผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมและต้องใช้แต่อะไหล่และชิ้นส่วนของเท่านั้น มิฉะนั้นนอกจากให้เกิดอันตรายต่อผู้ใช้ได้

ENB001-1

## กฎเพิ่มเติมด้านความปลอดภัยสำหรับเครื่องมือ

- 1. ถือเครื่องมือบริเวณมือจับที่เป็นฉนวน ขณะทำงานที่เครื่องมือตัดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่หรือสายไฟของเครื่องเอง** การสัมผัสการสายไฟ "ที่มีกระแสไฟ" จะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะเปลือยของเครื่องมือ "มีกระแสไฟ" และช็อตผู้ใช้งาน
- 2. ตรวจสอบบริเวณที่ยืนให้มีความมั่นคงเสมอ** หากใช้งานเครื่องมือในพื้นที่สูง ระวังอย่าให้มีคนอยู่ด้านล่าง
- 3. จับเครื่องมือให้แน่น**
- 4. ระวังอย่าให้มือสัมผัสกับชิ้นส่วนที่หมุนได้**
- 5. อย่าปล่อยให้เครื่องมือทำงานค้างไว้** ใช้งานเครื่องมือในขณะถืออยู่เท่านั้น

- 6. ห้ามสัมผัสกับดอกสว่านหรือชิ้นงานทันทีที่ทำงานเสร็จ เนื่องจากดอกสว่านหรือชิ้นงานอาจมีความร้อนสูงและฉลวกผิวหนังของคุณได้

## ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

### คำอธิบายการทำงาน

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เครื่องมืออยู่ในตำแหน่งปิดเครื่อง และถอดปลั๊กเครื่องมือออกก่อนปรับตั้งหรือตรวจสอบการทำงาน ของเครื่อง

### การทำงานของสวิตช์

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ก่อนเสียบปลั๊กเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่าสวิตช์สั่งงานสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่ง "OFF" เมื่อปล่อย

#### สำหรับรุ่น 6010B (ภาพที่ 1)

เปิดใช้เครื่องมือโดยดึงสวิตช์สั่งงาน ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดทำงาน

ถ้าต้องการใช้งานอย่างต่อเนื่อง ดึงสวิตช์สั่งงานและกดปุ่มล็อค

ถ้าต้องการเลิกใช้งานเครื่องมือในตำแหน่งล็อค ให้ดึงสวิตช์สั่งงานจนสุด จากนั้นปล่อยสวิตช์

#### สำหรับรุ่น 6010BVR (ภาพที่ 2)

เปิดใช้เครื่องมือโดยดึงสวิตช์สั่งงาน ความเร็วเครื่องมือจะเพิ่มขึ้นเมื่อออกแรงกดที่สวิตช์สั่งงาน ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดทำงาน

ถ้าต้องการใช้งานอย่างต่อเนื่อง ดึงสวิตช์สั่งงานและกดปุ่มล็อค

ถ้าต้องการเลิกใช้งานเครื่องมือในตำแหน่งล็อค ให้ดึงสวิตช์สั่งงานจนสุด จากนั้นปล่อยสวิตช์

สกรูควบคุมความเร็วมีจุดประสงค์เพื่อให้ผู้ใช้สามารถควบคุมความเร็วเครื่องมือได้ (แตกต่างกัน)

การหมุนสกรูควบคุมความเร็วตามเข็มนาฬิกาจะทำให้การทำงานเร็วสูงขึ้น การหมุนสกรูควบคุมความเร็วทวนเข็มนาฬิกาจะทำให้ความเร็วต่ำลง

### การใช้งานสวิตช์เปลี่ยนทิศทาง

#### สำหรับรุ่น 6010BVR (ภาพที่ 3)

เครื่องมือมีสวิตช์เปลี่ยนทิศทาง เพื่อใช้เปลี่ยนทิศทางการหมุน ปรับก้านสวิตช์เปลี่ยนทิศทางไปที่ตำแหน่ง ๑ สำหรับการหมุนตามเข็มนาฬิกา (เดินหน้า) หรือตำแหน่ง ๒ สำหรับการหมุนทวนเข็มนาฬิกา (ย้อนกลับ)

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบทิศทางการทำงานก่อนเริ่มงานเสมอ

- ใช้สวิตช์เปลี่ยนทิศทางหลังเครื่องมือหยุดสนิทเท่านั้น เนื่องจาก การเปลี่ยนทิศทางการหมุนก่อนเครื่องมือหยุดอาจทำให้เครื่องมือเสียหายได้

## การประกอบ

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เครื่องมืออยู่ในตำแหน่งปิดเครื่อง และถอดปลั๊กเครื่องมือออกก่อนดำเนินงานใดๆ กับเครื่องมือ

### การติดตั้งหรือถอดดอกสว่าน

#### สำหรับเครื่องมือที่มีหัวจับแบบมาตรฐาน (ภาพที่ 4)

เมื่อต้องการติดตั้งดอกสว่าน ให้ใส่ดอกสว่านลงในหัวจับจนสุด ชันแน่นหัวจับด้วยมือ ใช้ประแจขันหัวจับขันทั้งสามรูตามเข็มนาฬิกาอย่าลืมน ชันหัวจับทั้งสามรูให้เท่ากัน

ถ้าต้องการถอดดอกสว่าน ให้หมุนประแจขันหัวจับทวนเข็มนาฬิกาเพียงรูเดียว จากนั้นคลายหัวจับด้วยมือ

หลังจากใช้ประแจขันหัวจับ ให้เก็บประแจกลับเข้าที่ตำแหน่งเดิม

#### สำหรับเครื่องมือที่มีหัวจับแบบไม่มีกุญแจ (ภาพที่ 5)

ยึดแหวนไว้ และหมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกาเพื่อเปิดปากหัวจับ ใส่ดอกสว่านลงไปจนสุด ยึดแหวนไว้ และหมุนปลอกตามเข็มนาฬิกาเพื่อขันแน่นหัวจับ

การถอดดอกสว่าน ให้ยึดแหวนไว้และหมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกา

## การใช้งาน

### การเจาะ

#### การเจาะไม้

เพื่อให้ได้ผลดีในการเจาะไม้ ควรใช้สว่านเจาะไม้ควบคู่กับสกรูนำ สกรูนำจะช่วยให้การเจาะง่ายขึ้น โดยการดึงดอกสว่านลงในชิ้นงาน

#### การเจาะโลหะ

เพื่อป้องกันดอกสว่านเลื่อนเมื่อเริ่มเจาะรู ให้ทำรอยตัดด้วยเหล็กเจาะนำศูนย์และค้อนในจุดที่จะเจาะ วางปลายดอกสว่านที่รอยตัดและเริ่มเจาะ

ใช้สารหล่อลื่นสำหรับการตัดเมื่อเจาะโลหะ ยกเว้นการเจาะเหล็กและทองเหลือง ซึ่งควรเจาะแบบแห้ง

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- การออกแรงกดบนเครื่องมือไม่ช่วยให้การเจาะเร็วขึ้น ตามข้อเท็จจริงแล้ว แรงกดที่มากเกินไปจะทำให้ปลายดอกสว่านเสียหาย ลดประสิทธิภาพและอายุการใช้งานของเครื่องมือ
- จะมีแรงบิดบนเครื่องมือ/ดอกสว่านอย่างมากขณะเจาะรูทะลุจับเครื่องมือให้แน่น และระมัดระวังเมื่อดอกสว่านเริ่มเจาะทะลุชิ้นงาน

- ดอกสว่านที่ติดอยู่ที่ชิ้นงานสามารถนำออกมาได้ง่ายโดยการใช้งานสวิตช์เปลี่ยนทิศทางเพื่อเปลี่ยนทิศทางการหมุนของดอกสว่านให้ถอยออกจากชิ้นงาน อย่างไรก็ตาม เครื่องมืออาจจะถอยออกทันทีโดยที่คุณไม่ทันตั้งตัว คุณจึงควรจับเครื่องมือไว้ให้แน่น
- ยึดชิ้นงานขนาดเล็กด้วยปากกาจับงาน หรืออุปกรณ์จับยึดที่คล้ายคลึงกันเสมอ
- หลีกเลี่ยงการเจาะในวัสดุที่คุณสงสัยว่ามีตะปูซ่อนอยู่ หรือสิ่งอื่นๆ ที่อาจเป็นสาเหตุให้ดอกสว่านติดขัดหรือหัก

## การบำรุงรักษา

### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กออกก่อนทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

เพื่อความปลอดภัยและความน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม ตรวจสอบและเปลี่ยนแปรงคาร์บอน บำรุงรักษา และทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

## อุปกรณ์เสริม

### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือ การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้ อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากคุณต้องการทราบรายละเอียดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ดอกสว่าน
- หัวจับดอกสว่านแบบไม่มีกัญแจ

### หมายเหตุ:

- อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดอุปกรณ์พื้นฐานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

**Makita Corporation**

Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

883384-376

TRD